

# Lauxbanj Cengjhwet



Saehcingz dwg yienghneix, si vaingihveij yaek youq Meijgoz banh ginghamou canjsiuhvei, caiqlij daiq aen siujcuj yienjciengq ndeu bae demgya nauhyied. Vuz Caijyaz aenvih ciqdiuh bae sengi gohvujdonz bae Sinhgyahboh yienjok dauqma caengz ndaej buenq bi, ndaw donz couh gietdingh hawj Vwnz Siujfeih camgya siujcuj yienjciengq bae Meijgoz biujyienj. Mingzcoh ngamq goengbough, Vuz Caijyaz couh diuqletlet, youq seiz youqgaenj neix, de buekmingh hix mbouj nyiengh saek di. Cawzliux swenjsasa ndaq donzcangj dafangz le, lij dauqcawq baeh Vwnz Siujfeih, gijmaz “yenjyenz cang yiengh”、“aen giek gai naj”、“it mbouj miz yozganj”、ngeih mbouj miz yaemcinj”、“sing go hepsa lumj gaeq deng gaj mbouj dai”、“bienq diuh buet daengz digiuz baihsae sam bi hix dauq mbouj daengz”, gij vah gae baenzlawz nanz dingq de cungj gangj ndaej ok bak. Lij naeuz Vwnz Siujfeih okguek caeuq Cangh donzcangj miz “hezyi” mbouj ndaej hawj vunz rox. Hawj Cangh donzcangj hujdengdeng gig yiemzhaenq dwk hongzndaq de donq ndeu. Haemh haenx, Vuz Caijyaz raemxda ndiksoegsoeg okbae hwnz ndeu mbouj dauqma. Ngoenz daihngeih ngamq hwnjban, Cangh donzcangj couh deng heuh bae vwnzvagiz, baenz haet cungj mbouj raen ma, gyoengqvunz ndaw donz cungj liuh daengz, saehcingz mbouj ndei geijlai. Caen dahraix donzcangj banringz dauqma, vah mbouj gangj saek coenz, ngaiz hix mbouj gwn, cawx bingz laeujhau ndeu, gven dou hwnjdaej gag ndumq laeuj. Banringzgvaq hwnjban, Cangh donzcangj lij miz di fiz couh ciucomz daengx donz haihoih, lingh senhbu mingzcoh okguek: Vwnz Siujfeih gaj baenz Vuz Caijyaz. Raen daihgya byaengqda yawj dwk, Cangh donzcangj cij gangj coenz vah ndeu: “Neix dwg lingjdauj ndaw giz gietdingh!” Yienznaeuz coenz vah neix hawj vunzlai doeksaet yat, hoeng hix suenq miz dapanq lo. Gyoengqvunz ndaw sim mbouj hab’ eiq cij riuriu daej okheiq, bouxlawz hix mbouj nyienh daiqdaeuz bae guenj gienh saeh gvendaengz “lingjdauj” neix. Daekcoih lingjdauj miz haih mbouj miz leih, caengz dingqgangj bouxlawz caeuq lingjdauj doxdingj ndaej daezswng、ndaej yawjnaek roxnaeuz demlai cienzhong, gij laeh doxfanj haenx cix dauqcawq raen. Ndigah seizneix ndaw donz dwg: Vahmboen vahgvaiq mboujdingz mboujduenh, mbouj miz vunz ietfwngz bangcoh. Doiq Vwnz Siujfeih cingq dwg seiz miz siengjmuengh lai neix, couh lumj deng faexgyaengh moeb hwnj gwnz gyaeuj bae, hawj de ngawhgyaengj buenq ngoenz, mbouj rox dwg vih gijmaz saeh. Gvaqlaeng, dangyienz dawz ok aen banhfab dandog haenx hawj dahsau roxnyinh simdingh——raemxda. Cingzgvang mbouj doengz

## 后台老板

□ Couh Minzcin sij Vangz Gyanghmyauz hoiz

□周民震 著 王江苗 译

原来，市外经委要在美国办个经贸展销会，并带一个演唱小组去助兴演出。吴彩霞因借到省歌舞团去新加坡演出归来还不到半年，团里就决定让文小菲参加演唱小组出访美国。这个名单一公布，吴彩霞一跳三丈高，在这个关键时刻，她是拼死也不让步的。除了破口大骂团长瞎了眼之外，还到处数落文小菲一番，什么“包装演员”、“卖脸蛋的角色”，“一没有乐感、二没有音准”，“杀鸡不断喉的破嗓子”，“跑调跑到西半球三年回不来”，竭尽诬蔑挖苦之能事。还说文小菲的出国与张团长有着不可告人“协议”，气得张团长狠狠地批了她一顿。当晚，吴彩霞捧着一把眼泪出去一夜未归。第二天一上班，张团长就被召去了文化局，整整一上午未回来，团里的人都预料，凶多吉少。果然团长中午回来，话也不讲，饭也没吃，买了一瓶白酒，关起门来独自喝闷酒。下午上班，醉意未消就召集全团开会，重新宣布出国名单：文小菲改成了吴彩霞。面对着一双双瞪大的眼睛，张团长只说了一句话：“这是局领导的决定！”虽然这句话使全团哗然，但也算有了答案。人们只用嘲笑来渲泄，谁也不愿出头去干预这件关系着领导的事。得罪了领导有百害而无一利，还没听说过谁与领导对着干会得到提拔、重用或者增加工资的，相反的例子倒是随处可见。所以现在团里是：牢骚怪话不断，拔刀相助不干。对于刚走出多梦时节的文小菲来说，这当头一棒，打得她傻愣了半天，没有明白过来。之后，当然是拿出女孩子唯一可以取得心理平衡的招数——眼泪。不同的是，文小菲只躲在被子里，或者面向自己卧室的墙壁抛洒眼泪，她并没有去找团长或者局长诉说自己的委屈，她知道她是一个孤立无助的弱女子，但又不愿让团里的人们把她看成一个受委屈的弱女子。只有一位老演员李大姐看出了文小菲是打掉牙齿往肚里吞，受着不露形迹的痛苦折磨。李大姐把她请到自己家里，亲手做了一碗辣辣的卤菜米粉，强制已两天没到食堂打饭的文小菲吃下去。然后与她谈了一夜的话。

李大姐问她：“吴彩霞靠什么出国的？”  
“这还用问，谁不知道她有后台老板！”  
“那你就不会找个后台老板？”  
“我？我去找谁？”  
“找个管她的后台老板的后台老板！”  
文小菲先是一愣，然后茅塞顿开地笑了，说：“找市领导告状？”  
李大姐摇摇头说：“如今告状有个屁用，哪里不是官官相护。要搞‘定’他！”  
“什么叫搞‘定’呢？”  
“搞定，就是……就是……”李大姐也难以把这句方言翻译得十分准确，便说，“打个比方说吧，要像吴彩霞那样，她打个喷嚏，袁局长就得感冒。”  
文小菲又是一愣，怔怔地望着李大姐，李大姐挑明了说：“比方说，你要想办法做到，你打个喷嚏，劳副市长就会感冒！”  
文小菲这才恍然大悟：“要我去做劳副市长的‘第二夫人’呀？我可不干，我绝不干！”  
李大姐大笑起来：“你真是个傻丫头，做不做‘第二夫人’全在你自己，但这不妨碍你把他搞‘定’呀！”  
李大姐略带神秘地凑近文小菲，一字一顿地说：“有人总结出八个诀：一笑，二跳，三哭，四抱。”  
“等等，你解释一下，我听不懂。”  
“一要送去媚笑，取得好感；二是陪跳舞，唱卡拉OK，混熟；三是要会抹眼泪，女人一哭男人心就软；四嘛……”  
“四就别说了，不就是上床吗！”文小菲脸红了起来。  
“有了四，这就彻底搞定了！不过，也未必非走完四步不可，如果三步能搞定，何必还往下走呢？你说是不是？”  
现在文小菲躺在床上，就是反复地咀嚼着这四字诀，似乎越嚼越苦辣，越酸涩，哪儿有一点儿甜味？此时，天已经亮了。她忙起床梳洗，对着镜子，久久地看着自己。父母赋予她的这张靓脸，是多么的和谐而动人，正如小说描写的那样：眼如秋水，唇如丹月，齿若扇贝，颜如莹玉……看着看着，文小菲充满信心地笑了：  
“我一定能找个管她那个后台老板的后台老板！”  
本市常务副市长劳军打了一个饱隔，呼出一口浓浓的酒气从宴会厅里走出来，他陪着几位台商，由外办主任领路，径直向宾馆的豪华歌舞厅走去。劳军对台商们说：“只要你看看我们的歌舞厅，你们就可以感受到我市改革开放的水平了。”这话引来了台商们一片赞誉声。

dwg, Vwnz Siujfeih cij ndoj youq ndaw denz uet raemxda, roxnaeuz naj yiengq bangxciengz aen rug swhgeij daej, de rox de dwg lwgsau unqnyieg, hoeng de mbouj nyienh hawj gyoengqvunz ndaw donz yawj de baenz dahsau nyieg souh vei ndeu. Cij miz boux yenjyenz laux Lij cejdaih yawj ok Vwnz Siujfeih dub heuj loeng le ndwnj roengz dungx bae, sim indot hix cang lumj mbouj miz gijmaz saeh ityiengh. Lij cejdaih cingj de daengz ndaw ranz swhgeij, caenfwngz cawj vanj faenjhaeux manhyanz ndeu bik Vwnz Siujfeih gwn roengzbae, dahsau neix gaenq song ngoenz mbouj bae sizdangz aeu ngaiz lo. Doeklaeng caeuq de gangj hwnz ndeu.

Lij cejdaih cam de: “Vuz Caijyaz baenghgauq gijmaz okguek?”

“Neix lij yungh cam, bouxlawz mbouj rox de miz lauxbanj cengjhwet!”

“Baenzneix mwngz couh mbouj rox bae ra boux lauxbanj cengjhwet ndeu bw?”

“Gou? Gou bae ra bouxlawz?”

“Ra boux lauxbanj cengjhwet guenj boux lauxbanj cengjhwet de!”

Vwnz Siujfeih sien dwg baez ngawh, yienz-haeuh fwt siengj mingzbeg riu lo, naeuz: “Ra si lingjdauj gauq de?”

Lij cejdaih ngauz gyaeuj naeuz: “Seizneix gauq miz maz yungh, gizlawz mbouj dwg guen caeuq guen doxhaeuj. Aeu gauj ‘dingh’ de!”

“Gijmaz heuhguh gauj ‘dingh’ ne?”

“Gauj ‘dingh’ ……couhdwg……couh-dwg……” Lij cejdaih hix nanz dawz coenz vahdeihfueng neix fanhoiz ndaej gig cinjdeng, couh naeuz, “dajbeij gangj ba, aeu lumj Vuz Caijyaz yienghhaenx, de haetcw baez ndeu, Yenz gizcangj couh deng dwgliengz”

Vwnz Siujfeih youh ngawhngwd baez ndeu, mwnhsaengsaeng yawj Lij cejdaih, Lij cejdaih mingzbeg gangj: “Dajbeij naeuz, mwngz aeu siengj banhfab guh daengz, mwngz haetcw baez ndeu, Lauz fusicangj couh dwgliengz!”

Vwnz Siujfeih seizneix cij fwt rox: “Hawj gou bae guh yahngeih Lauz fusicangj ya? Gou mbouj guh, gou baenzlawz cungj mbouj guh!”

Lij cejdaih rihuhaha naeuz: “Mwngz caen laet lai lo, guh mbouj guh yahngeih youz mwngz, hoeng mbouj fuengzngaih mwngz gauj ‘dingh’ ya!”

Lij cejdaih miz di saenzmaed depgaenh Vwnz Siujfeih, baez coenz baez cih naeuz: “Miz vunz cungjgez ok aen goujgez ndeu: It riu, ngeih diuq, sam daej, seiq got.

“Menh di, mwngz gejnaeuz baez ndeu, gou dingq mbouj rox.”

“It dwg aeu soengq bae najriu, hawj de haeujsim mwngz; ngeih dwg buenx diuq foux, ciengq go, baedauq doxsug; sam dwg uet raemxda, mehmwbk daej le bouxsai couh sim unq; seiq ma……”

“Seiq couh mbouj yungh gangj dem lo, mbouj dwg ninz luma!” Vwnz Siujfeih naj hoengzfwtfwt.

“Miz seiq le, gienh saeh neix couh itdingh guh ndaej baenz! Mboujgvaq, hix mbouj itdingh aeu guhsat seiq bouh neix, danghnaeuz sam bouh couh guh ndaej baenz, vihmaz lij yaek byaij roengzbae ne? Mwngz naeuz deng mbouj deng?”

Seizneix Vwnz Siujfeih ninz youq gwnz mbonq, couh fanfoek ngeix seiq cih goujgez neix, lumjnaeuz yied naemj yied haemzmanh, yied naemj yied hojsouh, gizlawz miz saek di feihdiemz? Seizneix, ranz rongh lo. De ganjgip hwnqmbonq swiq naj cang ndang, youq ndaw gingq, yawj swhgeij haujlai nanz. Bohmeh seng de fajnaj yienghneix gyaunde, yienghneix ndei yawj ciuyinx vunz, cingq lumj sawcuenh sijveh yienghhaenx: Lwgda lumj raemxsaw, naengbak lumj ronghndwen hoengznding, heuj hausi lumj gyapbeiz, naj raeuzrwd lumj nyawh…… Yawj dwk yawj dwk, Vwnz Siujfeih gig miz saenqsim riu hwnjdaej lo:

“Gou itdingh ra ndaej boux lauxbanj cengjhwet ndeu guenj boux lauxbanj cengjhwet de!”

Cangzvu fusicangj Lauz Ginh wij baez ndeu, bak boq ok gaemz heiqlaeuj get ndeu daj aen ding hoihlaeuj byaij okdaeuj, de buenx geij boux vunzseng’ eiq Daizvanh, youz vaiban cujyin daiq roen, cigciep byaij coh aen gohvujdingh hauzvaz ndaw binhgvanj. Lauz Ginh doiq Daizsangh naeuz: “Cijaeu mwngz yawjyawj gohvujdingh dou, couh rox gij suijbingz gaijgwz hailangh aen si dou lo.” Coenz vah neix yinxhwnj gyoengq Daizsangh haenhndei mbouj dingz.